

French: Demonstrate understanding of written French related to everyday contexts (91966)

Assessment Criteria

| Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|---|--|
| <i>Demonstrating understanding</i> involves: <ul style="list-style-type: none"> identifying meaning of the relevant information, ideas, and opinions in the texts communicating an overall sense or intent of the text. | <i>Demonstrating sound understanding</i> involves: <ul style="list-style-type: none"> selecting evidence of ideas, information, and opinions to establish meaning in the texts connecting specific elements in texts to support meaning or intent in the texts. | <i>Demonstrating thorough understanding</i> involves: <ul style="list-style-type: none"> interpreting language to make meaning that is precise and fully constructed showing awareness of the writers' choices of language and content that establish context and purpose. |

| N1 | N2 | A3 | A4 | M5 | M6 | E7 | E8 |
|--|---|---|--|---|---|--|--|
| Shows minimal understanding of language or meaning. | Shows a little understanding of language or meaning. | Shows understanding of elements of text language and communicates some meaning or intent. | Shows understanding of elements of text language to communicate general meaning or intent. | Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to support responses. | Shows understanding by selecting and connecting relevant ideas and language to confirm responses. | Shows detailed and accurate understanding. Responds by interpreting language and content and justifying conclusions about texts. | Shows detailed and accurate understanding. Responds fully by interpreting language and content choices and justifying conclusions about texts. |

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

| Not Achieved | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|--------------|-------------|------------------------|-----------------------------|
| 0–7 | 8–12 | 13–18 | 19–24 |

Notes

- Inconsistencies are errors that impede overall meaning and therefore impact on the effectiveness of the response and the grade. Errors of less impact should be disregarded.
- Quoting or direct translation *alone* are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text soundly or thoroughly.
- The overall grade for a question must be judged after considering how the text as a whole has been understood, and to what depth. Detail is important when it is relevant to the question asked.
- What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

| Question ONE | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|---|---|---|
| <p><i>(a) Using evidence from the text, explain who is the best exchange partner for Heremoana and why.</i></p> | <p>Amiria because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • they both like the beach • they are both sporty and active • Heremoana likes surfing and swimming, and Amiria likes the ocean too • Heremoana likes to play football with her friends and family at the beach, and Amiria plays volleyball and cricket • they both like to be with their families. | <p>Amiria because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Heremoana is sporty and likes water sports such as paddleboarding, surfing, and swimming, and Amiria is also active and is learning to surf • she goes on boat rides and is at the beach having fun almost every weekend, playing cricket and volleyball • they both like to be with their families • they both like cooking. | <p>Amiria because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • they both like the beach and ocean activities – Heremoana likes paddleboarding, surfing, and swimming, while Amiria says she loves the ocean, often goes on boat trips with her family, and is learning to surf • Heremoana likes to spend time with her family and she likes to play football with them and her friends at the beach; Amiria is at the beach almost every weekend in summer with her family and they play volleyball and cricket • they also both like cooking and helping their mothers – Heremoana often cooks with her brother and likes to help her mum prepare dinner, and Amiria loves to help her mum prepare delicious food for lunch by the ocean • Heremoana is looking for someone who has the same interests as her, so they are a good match. |
| <p><i>Answers may recommend Oliver or Maia instead, as long as the recommendation is supported by evidence from the text.</i></p> | | | |

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p><i>(b) Why are the other students less suitable? Support your answer with evidence from the text.</i></p> | <p>Not Oliver because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • he is not sporty – he likes to stay in his room • he plays video games • his favourite subject is English. <p>Not Maia because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • she likes music and singing • she goes to concerts with her friends and the movies with her mum. | <p>Not Oliver because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • he isn't sporty and prefers to be in his room, reading, writing, or playing video games. <p>Not Maia because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • she is really interested in music, rather than outdoors activities like Heremoana • she sings and plays the piano, and wants to play other instruments too. | <p>Not Oliver because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • he is not sporty like Heremoana – he sometimes watches rugby on the TV, but otherwise relaxes in his room in the evenings, writing or reading, or occasionally playing video games • his favourite subject at school is English, and he seems like more of an indoors person • he probably wouldn't be suited to Heremoana, who likes water sports and outdoors activities. <p>Not Maia because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • she loves music – she sings and plays the piano, and wants to play other instruments because she wants to play in the school orchestra like her brother • she often goes to concerts with her friends and to the movies with her mum • Heremoana doesn't mention being interested in music at all, and Maia isn't sporty or interested in water sports, so they might not have much in common. |
| <p><i>Answers may discuss Amiria instead, as long as the recommendation is supported by evidence from the text.</i></p> | | | |

| Question TWO | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|---|--|---|--|
| <i>(a) What is Taaroa excited about?</i> | Ariki is going to Tahiti with his class soon. | He is happy about receiving Ariki's email. Ariki will soon go to Tahiti with his class. | He is excited because Ariki will soon be going to Tahiti with his class and his family is going to host him. He is looking forward to welcoming Ariki into his home and thinks that Ariki will like their beautiful island and life there. |
| <i>(b) Does Taaora enjoy his life in Tahiti? Support your answer with evidence from the text.</i> | <p><i>Evidence may be interpreted to support either argument, but may include:</i></p> <p>School starts at 8 a.m. and he has to get the bus at 7 a.m. He goes fishing after school. He does homework and watches TV. It is Sunday and he went to church with his family, which is important to him. He went to the market and bought vegetables, chicken, and bread.</p> | <p>He has to get up early from Monday to Friday because school starts at 8 a.m. and he has to get the bus at 7 a.m. Sometimes he goes fishing after school and his mum makes fish for dinner. On Sunday mornings he goes to church with his family. It's important to them. His favourite dessert is a Tahitian dish called a po'e – it's made of bananas and coconut milk.</p> | <p>There is fresh fruit in the garden that he has for breakfast. After school he sometimes goes fishing at the harbour. If he catches a fish, his mum cooks it for dinner. He finds this delicious. The local market has good food, like vegetables, chicken, and bread, that is inexpensive. On Saturday he went there as usual and they bought a lot of things so he helped his mum carry the bags, which were too heavy for her. His favourite dessert is a traditional Tahitian food called po'e, made with bananas and coconut milk. Every Sunday he goes to church with the whole family, and this is very important to them. While he likes sleeping in during the holidays, from Monday to Friday he has to get up early. School starts before 8 a.m., so he has to get the bus at 7 a.m. Even in the weekend he has to get up to go to the market and to church. After the family has eaten dinner, he has to do his homework before watching TV.</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p><i>(c) What does Taaroa want to know from Ariki and why?</i></p> | <p>He wants to know if Ariki eats fish. He wants to know if Ariki goes to church.</p> | <p>He wants to know if Ariki eats fish because his mum sometimes makes it for dinner. He wants to know if Ariki goes to church because he goes with his family every Sunday. He wants to know if Ariki is familiar with po'e.</p> | <p>He wants to know if Ariki goes to church too because it is something that is important to him and his family and they go every Sunday. He wants to know if Ariki is familiar with po'e. If he wants to try it, Taaroa will ask his grandmother how to make it as she makes the best.</p> |
|---|---|---|---|

| Question THREE | Achievement | Achievement with Merit | Achievement with Excellence |
|--|---|--|---|
| <i>(a) Why does Tiaranui need Maia's help?</i> | <p>Her bus arrived at the bus exchange. She is lost and doesn't know what to do. She is afraid and it is cold.</p> | <p>She got on the wrong bus and arrived at the bus exchange. She had intended to go to the shopping mall to meet the other exchange students. Now she is lost and doesn't know what to do. It is cold and she doesn't have a jersey.</p> | <p>She thinks she must have got on the wrong bus. She wanted to go to meet the other exchange students at the mall, but the bus went to the bus exchange instead so now she is lost. She doesn't know what to do and is beginning to get cold because she doesn't have a jersey.</p> |
| <i>(b) What does Maia tell Tiaranui to do?</i> | <p>She needs to leave the bus exchange to go to the cafe to get a hot drink. She needs to turn left from the bus exchange, cross the road, and then turn right. The cafe is on the left. She tells her that she will pick her up in half an hour. She tells her not to panic.</p> | <p>She replies saying that although she is far away from the mall, it is ok. She tells her to go to a little cafe and buy a drink, so she isn't cold outside. She needs to leave the bus exchange to go to the cafe. She needs to turn left, cross the road at the lights and then turn right. The cafe is on the left after the bookshop. She needs to wait there for Maia. She tells her not to panic as she is in the car with her mum and will come and pick her up in 30 minutes.</p> | <p>Maia reassures Tiaranui that everything is ok, because even though she is now far away from the mall, she and her mum will come and get her. She makes arrangements to meet Tiaranui and tells her she shouldn't stay outside if she is cold. She suggests Tiaranui goes to a nearby cafe and get a hot drink. She needs to follow Maia's directions to the cafe. She should turn left on leaving the bus exchange and go as far as the lights, then cross the road and turn right. She needs to go past the bookshop and then look for the cafe after that on the left. She will need to wait in the cafe until she receives a text which she has asked Maia to send when she and her mum are about to arrive at the cafe. She lets her know that they will be 30 minutes, but she has just left school and is already in the car with her mum, so Tiaranui knows they are on their way and will not be afraid.</p> |

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p><i>(c) How do Tiaranui's feelings change during the conversation? Support your answer with evidence from the text.</i></p> | <p>She says she is afraid at the beginning. She says she is happy to receive Maia's message. She says the hot chocolate is delicious.</p> | <p>She asks Maia to call her and when she doesn't get a reply she sends another message asking her to reply so she seems to be worried. When she gets Maia's message, she says that she is very happy, so not as worried as in the first messages. At the end she says the cafe is peaceful and she is enjoying a hot chocolate, so she seems much calmer.</p> | <p>At the start you can tell that she is getting panicked because she asks Maia to call her, and then she sends a second message pleading for a response. She also says that she is beginning to feel scared. After this she thanks Maia a lot as soon as she gets the response and tells her that she is very happy to hear from her, so she must feel relieved that she has got in contact. She seems happy at the suggestion to go to a cafe rather than waiting outside as she says that this is a very good idea. She says she will head there straight away and is very thankful for the directions, so she seems happy to have a plan. Once she is in the cafe, she mentions how peaceful it is and says the hot chocolate is delicious, so it's clear that she is no longer anxious and is enjoying relaxing in the cafe with a warm drink.</p> |
|---|---|--|---|